

Phonak PilotOne II

Gebrauchsanweisung



PHONAK
life is on

Inhalt

1. Willkommen	4
2. Beschreibung	5
3. Verwendung des Phonak PilotOne II	6
3.1 Batterie wechseln	6
3.2 Ein-/Ausschalten	7
3.3 Halten des PilotOne II	7
3.4 Lautstärke ändern	8
3.5 Hörprogramm wechseln	8
3.6 Verwendung der "Home"-Taste	9
3.7 Die Statusanzeige verstehen	10
4. Fehlerbeseitigung	11
5. Informationen zur Produktkonformität	12


6. Service und Garantie	15
6.1 Garantie im Erwerbsland	15
6.2 Internationale Garantie	15
6.3 Garantiebeschränkung	16
7. Hinweise und Symbolerklärungen	17
8. Wichtige Sicherheitsinformationen	21

1. Willkommen

Ihr neuer PilotOne II wurde von Phonak, einem der weltweit führenden Hersteller hochwertiger Hörtechnologie, für Sie entwickelt.

Ihr Hörgerät bietet Ihnen vielfältige Möglichkeiten. Um diese voll zu nutzen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen.

Bei Fragen gibt Ihnen Ihr Hörgeräteakustiker gern Auskunft.

 **Kompatibilitätsprüfung:**
Lassen Sie durch Ihren Hörgeräteakustiker die Kompatibilität mit Ihrem Hörgerät bestätigen.

Phonak – life is on

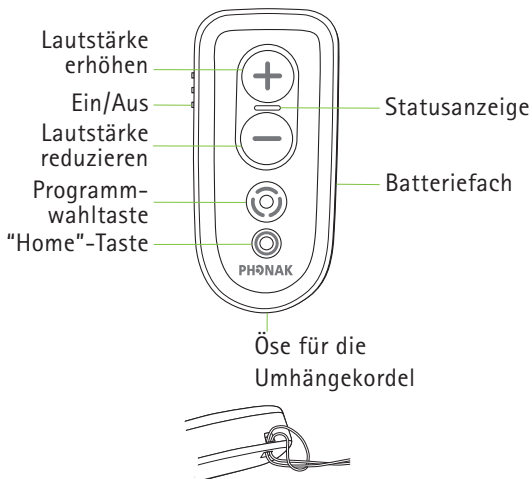
www.phonak.com



CE-Kennzeichnung: 2014

2. Beschreibung

Mit der Fernsteuerung PilotOne II können Sie bequem das Hörprogramm oder die Lautstärke Ihres Hörgeräts ändern.

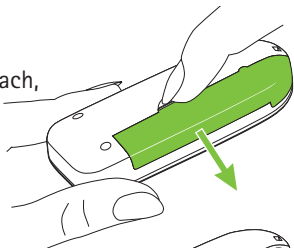


i PilotOne II muss von Ihrem Hörgeräteakustiker konfiguriert werden, bevor Sie sie nutzen können.

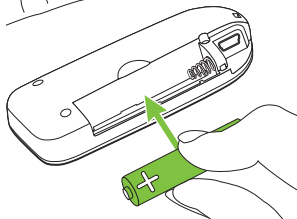
3. Phonak PilotOne II verwenden

3.1 Batterie wechseln

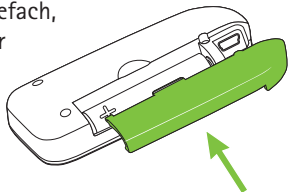
Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie den Deckel in Pfeilrichtung schieben.



Setzen Sie eine neue Batterie ein (+/- Position beachten) (Alkali 1,5 V, Typ AAA, LR03 oder AM4).



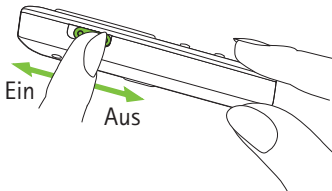
Verschließen Sie das Batteriefach, indem Sie den Deckel wieder zurückschieben.



i Der mini-USB Port ist nicht zum Aufladen der Batterie vorgesehen. Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Akkus.

3.2 Ein- / Ausschalten

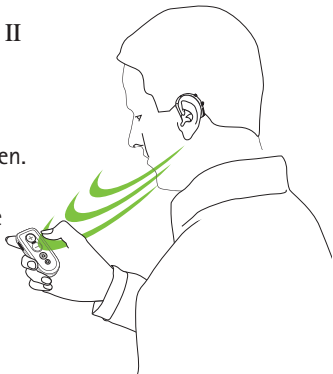
Schalten Sie die Fernsteuerung über diesen Schalter ein oder aus.



3.3 Halten des PilotOne II

Halten Sie PilotOne II so in der Hand, dass Sie die Bedientasten sehen können.

Die maximale Reichweite zwischen Hörgerät und PilotOne II beträgt 1 Meter.





3. Phonak PilotOne II verwenden

3.4 Lautstärke ändern

Um die Lautstärke zu erhöhen drücken Sie auf "+"

Um die Lautstärke zu reduzieren drücken Sie auf "-"

Sofern von Ihrem Hörgeräteakustiker konfiguriert

- Drücken und halten Sie die "-"-Taste  2 Sekunden lang, um die Hörgeräte stumm zu schalten.
- Drücken und halten Sie die "+"-Taste  2 Sekunden lang, um die Stummschaltung wieder aufzuheben.

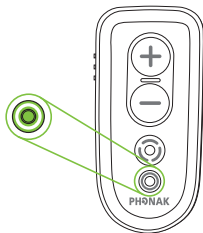


3.5 Hörprogramm wechseln

Mit jedem Drücken der Programmwahltaste schalten Sie auf das jeweils nächste Hörprogramm um.

3.6 Verwendung der "Home"-Taste

Über die "Home"-Taste setzen Sie das Hörgerät auf das Start-Hörprogramm und die standardmäßig eingestellte Lautstärke zurück.



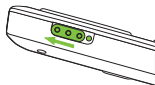
Drücken und halten Sie die "Home"-Taste mindestens 2 Sekunden lang, um das Haupthörprogramm zu aktivieren, das Ihr Hörgeräteakustiker eingestellt hat.

- ① Die Aktivierung der gewählten Einstellung wird durch einen Signalton bestätigt.
- ① Jede Änderung wird gleichzeitig auf beiden Hörgeräten ausgeführt.
- ① Wenn Sie Fragen zu den persönlichen Einstellungen des PilotOne II haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörgeräteakustiker.

3. Phonak PilotOne II verwenden

3.7 Die Statusanzeige verstehen

Beim Einschalten des PilotOne II leuchtet die Statusanzeige ein bis zwei Sekunden lang, um anzuzeigen, dass PilotOne II einsatzbereit ist.





Die Statusanzeige leuchtet so lange, wie die Taste gehalten wird.

- ❶ Leuchtet die Statusanzeige beim Drücken einer Taste nicht, muss PilotOne II noch von Ihrem Hörgeräteakustiker programmiert werden.

Je nach Batteriestatus leuchtet die Statusanzeige grün oder rot.



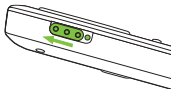
|  | Grün: Batterie OK

|  | Rot: <10% Kapazität. Batterie sofort auswechseln

4. Fehlerbehebung

Statusanzeige leuchtet nicht, wenn eine Taste gedrückt wird:

- Schalten Sie PilotOne II ein



- ① Wenn die Statusanzeige bei erneutem Einschalten immer noch nicht aufleuchtet, wechseln Sie die Batterie aus (siehe Kapitel 3.1).

Hörgerät reagiert nicht auf PilotOne II:

- Stellen Sie sicher, dass Sie Ihr(e) Hörgerät(e) eingeschaltet haben und richtig tragen.
- Stellen Sie sicher, dass PilotOne II eingeschaltet ist.
- Führen Sie PilotOne II näher an das Hörgerät heran.
- Wenn die Statusanzeige beim Drücken einer Taste gar nicht oder rot leuchtet, wechseln Sie die Batterie aus.

- ① Wenn Ihr Hörgerät immer noch nicht auf die Steuerbefehle von PilotOne II reagiert, wenden Sie sich an Ihren Hörgeräteakustiker.

5. Informationen zur Produktkonformität

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Phonak AG, dass dieses Phonak-Produkt die wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG für Medizingeräte und der R&TTE Richtlinie 1999/5/EG zu Funk- und Telekommunikationsendgeräten erfüllt. Der Volltext der Konformitätserklärung ist entweder beim Hersteller oder dem lokalen Phonak-Vertreter erhältlich. Die Adressen (weltweit) finden Sie auf www.phonak.com.

Australien:

Lieferanten-Codenummer  N15398

Neuseeland:

Lieferanten-Codenummer Z1285

Hinweis 1:

Dieses Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Regeln (USA) und der RSS-210 Norm (Kanada). Der Betrieb unterliegt folgenden zwei Bedingungen:

- 1) das Gerät erzeugt keine gesundheitsgefährdenden Interferenzen
- 2) das Gerät muss auch unter Einfluss von unerwünschten Interferenzen funktionieren

Hinweis 2:

Veränderungen oder Modifikationen am Gerät, die von Phonak nicht ausdrücklich freigegeben sind, lassen die FCC Zulassung zum Betreiben dieses Geräts erlöschen.

Hinweis 3:

In Tests wurde bestätigt, dass das Gerät die Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse B entsprechend Teil 15 der FCC-Normen, sowie die kanadische Industriennorm ICES-003 erfüllt. Diese Grenzwerte wurden festgelegt, um angemessenen Schutz vor gesundheitsgefährdenden Interferenzen in Wohnbereichen zu gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt und nutzt Hochfrequenz-Energie und kann diese abstrahlen. Wird es nicht entsprechend der Vorschriften installiert und genutzt, kann es Radiokommunikationsinterferenzen verursachen.

5. Informationen zur Produktkonformität

Es ist nicht auszuschließen, dass es in einzelnen Installationsfällen zu Interferenzen kommen kann. Wenn durch das Gerät Störungen beim Empfang des Radio- oder Fernsehsignals verursacht werden, sollte der Nutzer eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen durchführen:

- Empfangsantenne neu ausrichten oder umplatzieren.
- Abstand zwischen Gerät und Empfänger vergrößern.
- Gerät an eine Steckdose eines Schaltkreises anschließen, an dem der Empfänger nicht angeschlossen ist.
- Ihren Händler oder Radio/TV-Techniker um Rat fragen.

6. Service und Garantie

6.1 Garantie im Erwerbsland

Bitte fragen Sie den Hörgeräteakustiker, bei dem Sie dieses Gerät erstanden haben, nach den im Erwerbsland gültigen Garantiebedingungen.

6.2 Internationale Garantie

Phonak bietet eine einjährige, begrenzte internationale Garantieleistung an, gültig ab dem Verkaufsdatum.

Die begrenzte Garantie deckt Herstellungs- und Materialfehler ab. Die Garantie ist nur nach Vorlage der Kaufquittung gültig.

Die internationale Garantie beeinträchtigt in keiner Weise Rechte, die aus geltender nationaler Gesetzgebung bezüglich dem Verkauf von Verbrauchsgütern bestehen.

6. Service und Garantie

6.3 Garantiebeschränkung

Diese Garantie deckt keine Schäden, die aufgrund unsachgemäßer Handhabung oder Pflege, chemischer Einflüsse, eingedrungener Feuchtigkeit oder Überbeanspruchung entstanden sind. Bei Schäden, die durch Dritte oder nicht autorisierte Servicestellen verursacht werden, erlischt die Garantie.

Seriennummer:

Kaufdatum:

Autorisierter Hörgeräteakustiker (Stempel/Unterschrift):

7. Hinweise und Symbolerklärungen



Mit dem CE-Zeichen bestätigt die Phonak AG, dass dieses Phonak-Produkt die Anforderungen der Medizinprodukte-Richtlinie 93/42/EWG sowie der R&TTE Richtlinie 1999/5/EG zu Funk- und Telekommunikationsendgeräten erfüllt.



Dieses Symbol zeigt an, dass die Produkte, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben werden, die Anforderungen an Anwendungsteile nach Typ B der Norm EN 60601-1 erfüllen. Die Geräteoberfläche ist als Anwendungsteil nach Typ B definiert.



Dieses Symbol zeigt an, dass die hierfür relevante Information der Gebrauchsanweisung gelesen und berücksichtigt werden muss.

7. Hinweise und Symbolerklärungen



Zeigt den Hersteller medizinischer Geräte gemäß EU-Direktive 93/42/EEC an.



Dieses Symbol zeigt an, dass der Benutzer die entsprechenden Warnhinweise in der Gebrauchsanweisung beachten muss.



Wichtige Informationen zur Handhabung und Produktsicherheit.



Kennzeichnung für die Einhaltung der australischen EMV- und Funkkommunikationsbedingungen

Betriebsbedingungen:

Das Gerät funktioniert bei bestimmungsgemäßem Gebrauch einwandfrei. Ausnahmen werden in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt und erklärt.



Temperatur bei Transport und Lagerung: -20° bis $+60^{\circ}$ Celsius (-4° bis $+140^{\circ}$ Fahrenheit).
Temperatur bei Betrieb:
 0° bis $+40^{\circ}$ Celsius
($+32^{\circ}$ bis $+104^{\circ}$ Fahrenheit).



Trocken lagern.



Feuchtigkeit bei Transport und Lagerung:
bis zu 90% (nicht- kondensierend).
Feuchtigkeit bei Betrieb: $<95\%$
(nicht-kondensierend).



Luftdruck: 200 hPA bis
1500 hPA

7. Hinweise und Symbolerklärungen



Das Symbol mit dem durchgestrichenen Abfalleimer macht Sie darauf aufmerksam, dass dieses Gerät nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Bitte entsorgen Sie alte oder nicht mehr gebrauchte Geräte in den dafür vorgesehenen Sammelstellen für Elektro- und Elektronikaltgeräte oder bei Ihrem Hörgeräteakustiker. Eine fachgerechte Entsorgung schützt Umwelt und Gesundheit.

8. Wichtige Sicherheitsinformationen

Bitte lesen Sie die Informationen auf den folgenden Seiten sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät nutzen.

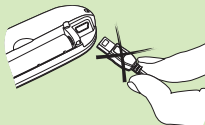
1. Gefahrenhinweise

- ⚠ Bewahren Sie dieses Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf.
- ⚠ Diese Fernsteuerung verwendet ein digital codiertes Übertragungssystem zur Kommunikation mit Ihrem Hörgerät. Interferenzen mit Medizingeräten wie Herzschrittmachern sind unwahrscheinlich, aber möglich. Träger eines Herzschrittmachers sollten diese Fernsteuerung nicht nahe an der Brust halten.
- ⚠ Benutzen Sie nur Hörgeräte, die von Ihrem Hörgerätekustiker speziell für Sie programmiert wurden.
- ⚠ Änderungen oder Modifikationen am Gerät sind nicht erlaubt, es sei denn Phonak hat diesen ausdrücklich zugestimmt. Zur Vermeidung von Stromschlägen verwenden Sie bitte nur Zubehör von Phonak.

8. Wichtige Sicherheitsinformationen

- ⚠ Batterien sind giftig. Nicht schlucken! Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf. Bei Verschlucken der Batterie sofort einen Arzt aufsuchen!
- ⚠ Wenn Sie Ihren PilotOne II eine längere Zeit nicht nutzen, entfernen Sie die Batterie.
- ⚠ Verwenden Sie stets hochwertige und langlebige Alkali-Batterien und entsorgen Sie alte Batterien vorschriftsgemäß und umweltschonend. Verwenden Sie keine Akkus.
- ⚠ Die Entsorgung von Elektroteilen findet gemäß der lokal geltenden Vorschriften durch die Phonak AG statt.
- ⚠ Externe Geräte dürfen nur angeschlossen werden, wenn sie gemäß IECXXXXX Standard getestet sind.
- ⚠ Eine zweckentfremdete Verwendung des Geräts, seiner Anschlüsse oder Kabel (z. B. Tragen des USB-Kabels um den Hals), kann zu Verletzungen führen.

⚠ Der mini-USB Port darf nur zu Programmierzwecken und nur von Ihrem Hörgeräteakustiker verwendet werden.



⚠ Verwenden Sie dieses Gerät niemals in Umgebungen, in welchen Explosionsgefahr besteht (Räume mit entzündbaren Anästhetika, Minen oder Industriezonen mit Explosionsgefahr); vermeiden Sie ebenfalls die Nutzung in sauerstoffreichen Umgebungen oder in Umgebungen, in denen die Nutzung elektronischer Geräte nicht erlaubt ist.

2. Hinweise zur Produktsicherheit

- ① Schützen Sie das Gerät vor übermäßiger Feuchtigkeit und Nässe (z.B. nicht in Dusche oder Schwimmbad verwenden), Hitze (z.B. nicht auf Heizung oder Armaturenbrett legen) und direktem Kontakt mit schwitzender Haut (z.B. nicht beim Sport verwenden).
- ① Das Gerät nicht fallen lassen. Wenn das Gerät auf eine harte Oberfläche fällt, kann es beschädigt werden.

8. Wichtige Sicherheitsinformationen

- ① Medizinische oder zahnmedizinische Untersuchungen, die Strahlung in einer der unten beschriebenen Formen beinhalten, können die Funktionstüchtigkeit Ihres Geräts beeinträchtigen. Bewahren Sie das Gerät außerhalb des Raums/ Bereichs einer der folgenden Untersuchungen auf:
 - Medizinisches oder zahnmedizinisches Röntgen (auch CT-Untersuchung)
 - Medizinische Untersuchung mit MRT/NMRT, bei welcher magnetische Felder erzeugt werden

- ① Schützen Sie die Anschlüsse und das Batteriefach vor Staub und Schmutz.

- ① Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals Haushaltsreiniger (Waschpulver, Seife usw.) oder Alkohol für die Reinigung des Geräts. Trocknen Sie das Gerät niemals in der Mikrowelle, im Ofen o.ä.

- ① Die digital codierte induktive Übertragungstechnologie, die in diesem Gerät verwendet wird, ist äußerst zuverlässig und interferiert fast nie mit anderen Geräten. Wenn das Hörgerät jedoch in der Nähe eines Computers, einer größeren elektronischen

Anlage oder einem anderen starken elektromagnetischen Feld benutzt wird, sollte ein Abstand von mindestens 60cm zum interferierenden Gerät eingehalten werden, um den richtigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten.

- ① Halten Sie das Gerät immer mindestens 10cm von Magneten entfernt.
- ① Schalten Sie das Gerät aus und bewahren Sie es sicher auf, wenn Sie es nicht verwenden.

3. Weitere wichtige Informationen

- ① Elektronische Hochleistungsgeräte, größere elektronische Installationen und Metallstrukturen können die Reichweite des Geräts beeinträchtigen und wesentlich verringern.
- ① Entfernen Sie sich aus dem Störungsbereich, wenn das Hörgerät aufgrund unüblicher Feldstörungen nicht auf die Fernsteuerung reagiert.

Notizen



Phonak AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Schweiz

www.phonak.com

